

E-ARV-86416/2020 DEC. 17



59416-20-1-3

Véleményezte: ALFÖLDVÍZ Zrt.  
Jogi Osztály  
Dátum: 2020.12.08.  
Aláírás: D. B.

Véleményezte: ALFÖLDVÍZ Zrt.  
Pénzügyi Osztály  
Dátum: 2020.12.09.  
Aláírás: K. B.

## ADÁSVÉTELI KERETMEGÁLLAPODÁS

### 19. rész: Csanádpalota



## Adásvételi keretmegállapodás

amely létrejött egyrészről az

**ALFÖLDVÍZ Regionális Víziközmű-szolgáltató Zrt.**

székhely/cím: 5600 Békéscsaba, Dobozi út 5.  
cégjegyzékszám: 04-10-001580  
adószám: 13100887-2-04  
statisztikai számjel: 13100887-3600-114-04  
Bankszámlaszám: 10402609-26017989-000000000  
Képviseli: Nagy László vezérigazgató,  
mint vevő - a továbbiakban: **Vevő**

másrészről az

név: **Allied Water Solutions CEE Kft.**  
cím: 1116 Budapest, Kardhegy u. 22.  
cégjegyzékszám: 01-09-175051  
adószám: 24397498-2-43  
képviseli: Zrupkó János ügyvezető  
mint eladó - a továbbiakban: **Eladó,**

külön-külön említve Fél, együttesen Felek - a továbbiakban: **Fél/Felek** - között a mai napon az alábbi feltételekkel.

### Preambulum

Vevő „Keretmegállapodás az Alföldvíz Zrt-vel technológiai célú polielektrolit vegyszer adásvétele tárgyban – **19. rész: Csanádpalota**” elnevezésű beszerzése érdekében – mint ajánlatkérő – a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második rész XV. fejezet szerinti Nyílt eljárás (továbbiakban Közbeszerzési Eljárás) lefolytatásáról döntött.

A Közbeszerzési Eljárás lezárásaként Vevő a Kbt. 105. § (1) bekezdés a) pontja szerint egy – nyertes ajánlattevővel – Eladóval Keret-megállapodást (továbbiakban Megállapodás) köt.

A Megállapodás az annak alapján adott közbeszerzés megvalósítására irányuló megrendelés(ek) minden feltételét tartalmazza, így megrendelés minden esetben a Vevő általi közvetlen megrendelés útján történik, a Megállapodásban részes – nyertes – ajánlattevőtől, a Megállapodásban meghatározott feltételek szerint.

A Megállapodás előzmény iratait képezik a létrejöttét megalapozó eljárás dokumentumai: az ajánlati felhívás és a további közbeszerzési dokumentumok, melyeket a Vevő – mint ajánlatkérő – 5 évig megőriz. A Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi Eladó közbeszerzési eljárás során tett ajánlatai.

### 1. Megállapodás tárgya

1.1. A Megállapodás tárgya a Közbeszerzési műszaki leírásban meghatározott telephelyen, vagy telephelyeken jelenleg alkalmazott, vagy – a műszaki információk (az iszap

mennyisége és tulajdonságai, a víztelenített iszap minimális szárazanyag-tartalma, az elfolyó csurgalékvíz előírt maximális lebegőanyag-tartalma, és a feladással szembeni elvárások) alapján – azzal egyenértékű, leggazdaságosabb (az előírt adatok mellett felhasználható maximális 9 havi mennyiség és megajánlott vegyszer egységár alapján kalkulált legolcsóbb) vegyszer alábbi mennyiségben történő kiszállítása, a Megállapodás teljes futamidejére vonatkoztatva, melyből a teljes mennyiség Vevő „Közbeszerzési műszaki leírásában” meghatározott telephelyein kerül átvételre, a „Közbeszerzési műszaki leírásban” megadott kiszerezésekben (szállítási egységekben), illetve egyidejű szállítási mennyiségek biztosításával, a Vevő felmerülő igénye szerint.

A jelenleg használt polielektrolit vegyszer és annak 9 havi mennyisége:

megnevezés: Zetag 9068 FS

mennyiség: 600 liter

- 1.2. *Eladó nem az 1.1. pontban meghatározott, hanem azzal egyenértékű (ld. 7.3. pont) vegyszer szállítására vállal kötelezettséget, a következők szerint:*

megnevezés: **ACEFLOC 80202 LX**

mennyiség: **480 liter**

- 1.3. Vevő legfeljebb az előző pontban meghatározott mennyiség erejéig jogosult rendeléseket kibocsátani az Eladónak. Vevő a Megállapodás hatálya alatt a tényleges – mindenkor technológiai szükséglet szerinti – mennyiségi igényeknek megfelelő megrendeléseket érvényesít, így az 1.1. pontban megadott korábbi maximális 9 havi vegyszerfelhasználás – illetve egyenértékű termék megajánlása esetén az Eladó erre vonatkozóan a Közbeszerzési Eljárásban tett vállalásában ekként megajánlott (az 1.2 pont szerinti) – mennyiségtől eltérhet. Vevő fenntartja a jogot, hogy a megadott mennyiségtől szállítási címenként, vagy akár teljes mennyiségre vetítetten is, legfeljebb 30 (harminc) százalékkal, negatív irányba eltérjen 9 havi szinten.

- 1.4. Eladó a Megállapodás alapján köteles a Megállapodásban, illetve az egyes megrendelésekben meghatározott mennyiségű és kiszerezésű terméket a Megállapodásban foglalt feltételek szerint kibocsátott megrendelésekben meghatározott időpontban és módon Vevőnek átadni, illetve számára biztosítani, Vevő pedig köteles a termékeket átvenni, és azok árát a Megállapodás 5. pontjában rögzítettek szerint megfizetni.

## **2. A teljesítés helye és ideje**

- 2.1. Vevő a Megállapodás keretében megrendelt termékeket az egyes megrendelésekben rögzített telephelyén veszi át.

2.1.1. Vevő a polielektrolit vegyszer vételezését a Közbeszerzési műszaki leírásban részletezett, az egyes megrendelőkben meghatározott, telephelyeken végzi.

2.1.2. Eladó feladata a szállításhoz szükséges göngyöleg biztosítása.

- 2.2. Eladó által a Vevő telephelyén biztosítandó Teljesítés időpontja:

2.2.1. Vevő telephelyenként, maga szervezi össze – a telephelyi igények és szükségletek alapján – szállítási igényeit, oly módon, hogy az egyes Területi Divíziók-által történő esedékes megrendeléseket egységesen adja meg az Eladó számára.

2.2.2. Eladó, az általa meghatározott ütemezés szerint, de a megrendelést követő naptári héten köteles a Közbeszerzési műszaki leírásban, illetve jelen Megállapodásban rögzítettek szerint teljesíteni.

2.3. Az 1. pont szerinti teljesítéshez az Eladó felé jelentkező egyidejű szállítási mennyiségi igényeket a Közbeszerzési műszaki leírás részletezi, melyek lehetséges szélső értékei:

Kiszerezések (szállítási egységek): műanyag kanna

Szállítási gyakoriság (tájékoztató adat): 2 havonta

*Amennyiben az Eladó nem az 1.1. pontban meghatározott, hanem azzal egyenértékű (ld. 7.3. pont) vegyszer szállítására vállal kötelezettséget, akkor a szállítási gyakoriság a vonatkozó tájékoztató adathoz képest a tényleges felhasználás és az egyidejű szállítási mennyiség alapján eltérhet.*

Kiszerezések (szállítási egységek): műanyag kanna

Szállítási gyakoriság (tájékoztató adat): 2 havonta

Eladó saját szállító eszközén, saját költségére szállítja a megrendelt mennyiséget a Vevő heti megrendelésekben rögzítésre kerülő egyes telephelyeire. A telephelyeken az átfertést, illetve le- (és esetlegesen fel-) rakodást, valamint a szállított mennyiség mérését, az általa biztosított eszközökkel, az Eladó köteles biztosítani. Vevő eltekint a méréstől, amennyiben a kiszállítás olyan edényzetben történik, amelynek névleges térfogata meghatározott, dokumentált, az edényzet szállításkor tele van, és ez a teljes mennyiség az adott teljesítési helyre kerül leszállításra. Az áruhoz kapcsolódó kárveszély az átfertés, illetve edényzetben történő átadás esetén az átadás-átvétel befejezésével száll át a Vevőre.

2.4. Eladó sem a teljesítés megvalósításában, sem az érvényesítendő árban nem jogosult eltéréseket érvényesíteni az egyidejű mennyiségi igény mértékére tekintettel.

### **3. A Megállapodás hatálya**

3.1. A Megállapodás a megkötésétől számított 9 hónapig, azaz 2020. december 14-től 2021. szeptember 14-ig hatályos.

3.2. Megállapodás alapján történő utolsó megrendelésnek a lejáratí idő időpontjáig kell teljesülnie.

3.3. Vevő biztosítja a Megállapodás teljesítése során elvégzendő feladatokhoz szükséges információkat.

3.4. Eladó köteles Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Eladó kizárólagosan felelős. Az értesítési kötelezettség a körülmény bekövetkeztével, illetőleg akkor kezdődik, amikor Eladó a körülményről tudomást szerez, illetve felismeri azt, hogy a körülmény gátolja a



szerződésszerű teljesítést. Felek megállapodnak, hogy az Eladó értesítése a szerződészegés következményeit nem érinti és azok alól nem mentesít.

#### 4. Ellenérték

- 4.1. Eladónak a Megállapodásban meghatározott megrendelések szerződésszerű teljesítéséért a megrendelésben foglaltak maradéktalan teljesülése esetén ellenérték fizetendő. Az ellenérték az alábbi egységarak alapján kerül kiszámításra:

vegyszer neve: **ACEFLOC 80202 LX**

nettó egységára(Ft/liter): **700,- Ft/ liter + ÁFA**, azaz **Hétszáz** forint/ liter + általános forgalmi adó

A Megállapodás 4.1 pontja szerinti egységár tartalmazza Eladó valamennyi – a Megállapodás teljesítése során – felmerült és a jövőben felmerülő valamennyi díját, költségét, fizetési igényét, valamint a vagyoni jogok átruházásának díját. A Megállapodás 4.1. pontja szerinti egységáron felül Eladó semmilyen jogcímen nem tarthat igényt további díjazásra vagy költségtérítésre.

- 4.2. A Vevő, a Megállapodás létrejöttét megalapozó közbeszerzési eljárásban rögzítettekkel összhangban, jogosult a Megállapodás 1. pontjában meghatározott az előírt illetve vállalt mennyiségtől legfeljebb 30 %-kal negatív irányban eltérni, valamennyi vegyszer, telephely, valamennyi teljesítési forma esetén. Eladó ezen mennyiségi eltérésen belül köteles a megajánlottak szerinti egységáron, a szerződéses feltételek szerint biztosítani a teljesítést. A mennyiségi eltérés a tételes elszámolás keretében rendezésre kerül.

Felek az előzőek szerinti körülményt nem tekintik szerződésmódosításnak, figyelemmel arra, hogy a körülmény a Felek által a Megállapodás megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban rögzített volt.

- 4.3. A Megállapodás 4.1 pontja szerinti egységarak a Megállapodás hatályba lépésétől számított 6 hónapig kötöttek maradnak.

A szerződéses ár (a Megállapodás 4.1 pontja szerinti egységarak) az alábbi esetekben és módon változhat a futamidő alatt:

A Megállapodás időtartama alatt a Megállapodás 4.1. pontja szerinti egységárat az alábbiak szerint lehet módosítani a Megállapodás megkötését követő 6 hónap kezdő hatállyal az alábbi esetek bármelyikében:

- 4.3.1. Futamidő alatt egy alkalommal bármely Fél kezdeményezheti, hogy a Megállapodásban rögzített egységarakat az előző gazdasági évre vonatkozó, KSH által hivatalosan kiadott éves fogyasztói-árindex szerint módosítsák.

- 4.3.2. Az Euro/Forint árfolyam az ajánlat beadásának napján érvényben lévő értékéhez képest történő változása: amennyiben az Euro/Forint árfolyam változása befolyásolja a Megállapodásban rögzített egységárat, bármelyik Fél kezdeményezheti az ármódosítást, ha a Magyar Nemzeti Bank által meghatározott hivatalos Euro/Forint árfolyam az utolsó ármegállapítás kori árfolyamaránytól +/- 5%-nál nagyobb mértékben eltér, és az MNB előző hónapra kiadott havi középárfolyam átlaga. Az MNB hivatalos EUR/Forint árfolyamváltozás szerint az ár az alábbiak szerint módosul:

$$P2 = P1 + P1 * (EUR2 - EUR1) / EUR1 * Y / 100$$

Ahol:

P1: korábbi vételár

P2: új vételár

EUR1: az utolsó ármegállapításnál figyelembe vett árfolyam

EUR2: az új ármegállapításnál figyelembe vett árfolyam

Y: termék áron belüli deviza kitettség aránya, amelynek mértéke 70 %

Felek rögzítik, hogy a Megállapodás megkötésekor hatályos árakat az Eladók a Megállapodás megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban az ajánlati felhívás Hivatalos Lapba (TED) történő feladása napján érvényes, Magyar Nemzeti Bank által meghatározott devizaárfolyam alapján határozták meg. Felek megállapodnak, hogy a jelen pont szerinti ármódosítás kumulált értéke nem haladhatja meg a teljes Megállapodás szerint fizetendő kumulált vételárösszeg 5 %-át.

4.3.3. Felek a Megállapodás 4.3.1- 4.3.2 pontjai szerinti körülményeket nem tekintik szerződésmódosításnak, figyelemmel arra, hogy a körülmény a Felek által az Megállapodás megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban rögzített volt.

## 5. Fizetési feltételek

5.1. Eladó előlegre nem jogosult.

5.2. Vevő az átvett árura vonatkozóan, tételes elszámolás mellett, szállítólevél alapján, szállításonként fogad be számlát az Eladótól, és azt a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül átutalással egyenlíti ki a számlán megjelölt bankszámlaszámra, a Kbt. 135. § (1) és (5)-(6) bekezdésekben előírtak, illetve a Ptk. 6:130. § (1)-(2) bekezdései szerint.

A kifizetések pénzneme a HUF. Eladó tudomásul veszi, hogy amennyiben az általa kiállított számla alakiságában nem felel meg a mindenkor hatályos jogszabályi követelménynek, úgy Vevő a számla kifizetését – Eladó szerződésszerű teljesítésének ellenére is – mindaddig megtagadhatja, amíg Eladó számlája alakiságában ezen követelménynek nem felel meg. Ebben az esetben Vevő részéről a fizetési késedelem jogkövetkezményei nem állnak be.

5.3. A tételes elszámolás elkészítése és átadása Vevő részére, a szállítólevél aláírásának, illetve az ez alapján kiállított számla szerinti ellenérték kifizetésnek a feltétele. Vevő a teljesítéskor a szállítólevelet aláírja, amennyiben a Megállapodás szerinti feladatokat Eladó teljeskörűen, a megfelelő határidőben és szakmai színvonalon megvalósította. Eladó valamennyi megrendelés teljesítése vonatkozásában köteles az aláírt szállítólevél egy példányát a számlához csatolni.

5.4. A Vevő a szerződésen alapuló ellenszolgáltatásból eredő tartozásával szemben csak a jogosult által elismert, egynemű és lejárt követelését számíthatja be.

5.5. Felek a kifizetések során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A.§ foglaltak szerint kell eljárni.

Vevő felhívja Eladó figyelmét arra, hogy a Megállapodás előzményeként lefolytatott közbeszerzési eljárás közvetlen megvalósításához kapcsolódó valamennyi megrendelés esetében Eladónak alvállalkozóját (alvállalkozóit) tájékoztatnia kell arról, hogy a

Megállapodás alapján megvalósuló teljesítése az adózás rendjéről szóló törvény kifizetési hatálya alá esik.

Vevő felhívja Eladó figyelmét arra, hogy az esedékes ellenértékről kiállított számla mellé Eladó minden esetben az alábbi dokumentumokat csatolni köteles:

- az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A § szerinti, 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás, vagy elegendő az Eladó részéről a közhiteles köztartozásmentes adózói adatbázisban való szereplés ténye
- nyilatkozat alvállalkozó bevonásának tényéről.

## **6. Eladó szerződésszerű teljesítése**

- 6.1. Eladó kötelezi magát, hogy az általa biztosított termék megfelel az átadás időpontjában hatályos előírásoknak, mind a minőség, mind bármely más körülmény tekintetében.
- 6.2. Eladó kötelezi magát a következőkre: biztosítani a mindenkor hatályos előírásoknak és rendeletnek megfelelő terméket, azon esetekben, melyekben a hivatkozott rendelet az adott termékre vonatkozóan határoz meg tételes szabályokat.
- 6.3. Eladó köteles megfelelő gonddal és igyekezettel elvégezni a teljesítést. Eladó köteles túrni minden, a vállalásához fűződő ellenőrzést, vizsgálatot és abban tevékenyen közreműködni.
- 6.4. Eladó a Megállapodás megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatában foglaltakkal egyezően ismételten kijelenti, hogy megfelel az alábbi előírásoknak, és ezt a Megállapodás teljes időtartama alatt biztosítani fogja:
  - 6.4.1. a szállított termékre vonatkozóan rendelkezésre áll a magyar nyelvű biztonsági adatlap;
  - 6.4.2. a szállított termék, a tényleges szállítás során, a műszaki leírás részeként kiadott táblázatban rögzített – víztelenített iszap elvárt minimális szárazanyag-tartalma, az elfolyó csurgalékvíz előírt maximális lebegőanyag-tartalma, és a feladással szembeni elvárások – előírásokat biztosítani tudja;
  - 6.4.3. a szállított termék szállítását a Közbeszerzési eljárás során kiadott táblázatban rögzített kiszerelésben (szállítási egységben) teljesíti, Vevő érintett telephelyeire.
  - 6.4.4. a szállított termékre vonatkozó sikeres próbaidőszak lezárását követő 15 napon belül – írásban megerősítve az alkalmazási feltételeket – alkalmazástechnikai leírást adunk át Vevő részére.
- 6.5. A Megállapodást Eladóként kizárólag a Közbeszerzési eljárásban erre jogosultként kihirdetett gazdasági szereplő jogosult megkötni, és az egyes megrendeléseket – a Kbt. 105.§ (1) bekezdés a) pontja szerint – kizárólag Eladó jogosult teljesíteni. Az Eladóként szerződő fél személyében csak a Kbt. 139. § (1)-(2) bekezdéseiben foglalt korlátozásokkal következhet be változás.
- 6.6. Eladó személyesen köteles eljárni, azonban jogosult a Megállapodás teljesítéséhez más személy közreműködését is igénybe venni. Az Eladó által közreműködőként igénybe veendő személy közreműködéséhez azonban az Eladó köteles Vevő előzetes



hozzájárulását kérni. Eladó az igénybe vett személyért úgy felel, mintha a rábízott ügyet maga látta volna el.

6.7. Eladó a Kbt. 138. § (3) bekezdésében meghatározottak szerint az alábbi, a Megállapodás teljesítésében résztvevő alvállalkozókat jelentette be a Megállapodás megkötéséig:

- nem vesz igénybe

Eladó kijelenti, hogy a jelen pontban jelölt alvállalkozó(k) nem áll(nak) a kizáró okok hatálya alatt.

6.8. Közbeszerzési eljárás során Eladó vállalást tehetett arra, hogy biztosítja-e a teljesítés időszakában dedikált kapcsolattartó személy rendelkezésre állását,

- aki kiemelten foglalkozik Eladó jelen Megállapodásból adódó kötelezettségei (megrendelések fogadása, visszaigazolása) teljesítésével
- aki soron kívül, és közvetlenül intézkedik Vevő a jelen Megállapodás teljesítésével kapcsolatos megkeresései (bármilyen, a teljesítéssel kapcsolatos intézkedés; pl.: reklamáció, számlával kapcsolatos ügyintézés) ügyében;
- aki legalább munkanapon, munkaidőben az alább megadott elérhetőségén Vevő számára elérhető és aki Vevő a Megállapodás Eladó általi teljesítéséből fakadó vagy az azzal összefüggő bármely körülménnyel kapcsolatos megkeresését fogadja és érdemben intézkedik.

A kapcsolattartó személy neve: Somody Csaba elérhetőségei: tel: 061 226 1014, mobil.: 0630 645 1431, e-mail: csaba.somody@alliedws.eu

## **7. Szállítási próbaüzem**

7.1. Tekintettel arra, hogy a jelen Megállapodás alapján szállításra kerülő termék összetétele nem feltétlenül azonos a szállítási telephelyen korábban azonos célra használt termékkel, továbbá arra, hogy a termék szállítási telephelyen való felhasználásra alkalmasságát és hatásfokát a szállítási telephely adottságai (pl. kapacitás, vízminőség, vezetékhálózat, tároló- és egyéb berendezések típusa és állapota, stb.) befolyásolják, ezért Felek az alábbiakban állapodnak meg.

7.2. A Megállapodás hatálybalépését követő 3 hónapos időszak (a továbbiakban: Próbaüzem) során a Vevő a termék telephelyen való felhasználásra alkalmasságát és hatásfokát áttekinti és felülvizsgálja (a továbbiakban: Felülvizsgálat).

7.3. A Felülvizsgálat az Eladó által, a Közbeszerzési eljárásban kiadott Műszaki leírás szerint 2019. évben a telephelyre beérkezett szennyvízmennyiség és keletkezett iszapmennyiség ismeretében megajánlott és a Próbaüzem során ténylegesen felmerült – a szennyvízmennyiség arányosításával meghatározott - fajlagos vegyszerigény összevetésével történik. Mind a megajánlott, mind a tényleges fajlagos vegyszerigény számításánál a víztelenítésre feladott iszap paramétereit (mennyiség, szárazanyag tartalom) figyelembe kell venni. A megajánlott és a tényleges fajlagos vegyszerfelhasználás közötti mennyiségi különbséget az egyenértékűségi kritériumok (a vegyszerfelhasználás azonos vagy kevesebb adagolási mennyiség mellett, azonos vagy jobb víztelenített iszap szárazanyagtartalmat eredményez az adott víztelenítési gépen, azonos vagy több iszap feladás mellett, csurgalékvíz minőségi követelmény teljesítése mellett) teljesülése mellett kell vizsgálni. A mennyiségi eltérés meghatározásánál a



Vevő szakemberei mellett az Eladó által a Közbeszerzési eljárásban megjelölt szervizmérnök: **Boér Máté** jogosult részt venni.

- 7.4. Ha a Felülvizsgálat eredményei szerint az Eladó által a Közbeszerzési eljárásban megajánlott és a tényleges fajlagos vegyszerigény közötti eltérés a +10 %-ot meghaladja, akkor a Vevő a jelen Megállapodás azonnali hatályú rendkívüli felmondására jogosult. A Vevő a jelen pont szerinti rendkívüli felmondási jogát a Felülvizsgálat eredményének ismeretében, annak lezárását követő 10 munkanapon belül gyakorolhatja írásbeli nyilatkozatban.
- 7.5. Ha a Próbaüzem során megismert adatok alapján nyilvánvalóvá válik, hogy a megajánlott vegyszer termék – a Közbeszerzési eljárásban és a jelen Megállapodásban vállaltak szerinti szállítás mellett – nem felel meg az egyenértékűségi követelménynek, akkor a Vevő a Próbaüzem kezdetét követő 45. naptól a Próbaüzem lezárását megelőzően is jogosult a jelen Megállapodás azonnali hatályú rendkívüli felmondására. Nyilvánvaló a meg nem felelés különösen akkor, ha a vegyszer termék a Közbeszerzési eljárásban megajánlott (az iszap paramétereinek figyelembevételével arányosított) mennyiség 150 %-ának adagolása mellett is 15% vagy annál nagyobb eltérést eredményez a Műszaki leírásban megadott víztelenített iszap szárazanyag tartalmánál.
- 7.6. Felek megállapodnak, hogy a Próbaüzem alatti mennyiségi eltéréshez és a 7.4 vagy a 7.5 pont szerinti vevői felmondáshoz kapcsolódóan a hibás teljesítés, vagy meghiúsulás jelen Megállapodás szerinti egyéb jogkövetkezményei nem alkalmazhatóak, kivéve, ha a vegyszer termék a Közbeszerzési eljárásban megajánlott (az iszap paramétereinek figyelembevételével arányosított) mennyiség 200 %-ának adagolása mellett is 20 % vagy annál nagyobb eltérést eredményez a Műszaki leírásban megadott víztelenített iszap szárazanyag tartalmánál, amely esetben a hibás teljesítés, vagy meghiúsulás jelen Megállapodás szerinti egyéb jogkövetkezményei megfelelően alkalmazhatóak.
- 7.7. Ha a jelen Megállapodás alapján az Eladó egynél több telephelyre köteles terméket szállítani, akkor a Próbaüzemet és a Felülvizsgálatot az egyes telephelyekre külön-külön el kell végezni és a 7.4. és 7.5. pont szerinti jogkövetkezmények akkor is alkalmazhatóak, ha az ott meghatározott feltételek bármely telephely vonatkozásában beállnak.

## **8. A teljesítés ellenőrzése**

- 8.1. Vevő az Eladó által biztosított termékek mennyiségi, valamint esetleges látható minőségi hibákra vonatkozó ellenőrzését a teljesítés helyszínén, azzal egyidejűleg végzi. Az áruátvétel a Vevő vagy megbízottja személyes átvételével, a mennyiség megállapítható, a minőség igazolása a kiállított dokumentumok ellenőrzésével történik.
- 8.2. A Felek helyszíni képviselői, az ellenőrzésre jogosult személyek, akiknek adatait a Felek kölcsönösen ismertetik egymás felé, minden változás és változtatás esetén.
- 8.3. A Vevő minőségi kifogását a kötelező szavatossági idő alatt, a hiba észlelését követően, sürgősen késlekedés nélkül teheti meg. Azt, hogy az áru hibája a teljesítéskor fennállt, valamint hogy a kifogással érintett árut az Eladó a Megállapodás alapján szállította a Vevő részére, vélelmezni kell.

Az Eladó köteles a Vevő felszólítására, a Vevő által meghatározott határidőben, saját költségére, a Vevő számára hibásan átadott áru visszavételéről és a tárolóedényekből való kiürítéséről, cseréjéről – szállítással együtt – saját költségére haladéktalanul gondoskodni. Amennyiben az Eladó a visszavételi és kiürítési, cserélési kötelezettségét megszegi, a Vevő jogosult a Megállapodást felmondani, az ezzel összefüggő jogkövetkezményeket alkalmazni.

## **9. Kötbérek, Eladó kártérítési felelőssége**

### **9.1. Késedelmes teljesítés esetén a Vevő jogosult**

9.1.1. késedelmi kötbért érvényesíteni az Eladóval szemben a késedelmesen átadott mennyiség ÁFA nélkül számított ellenszolgáltatás 1%-ának – de legfeljebb 10%-ának – megfelelő mértékben, ha Eladó a megrendelésben – a Megállapodás 2.2. pontja szerint – meghatározott átadási időponthoz képest késik az átadással. A késedelmi kötbért Vevő minden megkezdett késedelmes nap után számolja.

9.1.2. a késedelemmel érintett szállításra vonatkozó megrendeléstől – a Megállapodás 9.2. pontja szerinti kötbér érvényesítése mellett – elállni, amennyiben a késedelmes teljesítés mértéke meghaladja a maximális késedelmi kötbér kiszabására okot adó mértéket.

9.2. Vevő jogosult az adott szállítás ellenértéke 20%-ának megfelelő mértékű meghiúsulási kötbér kivetésére, amennyiben:

9.2.1. a késedelmes teljesítés meghaladja a késedelmi kötbér maximumának kivetésére okot adó mértéket.

9.3. Vevő jogosult a Megállapodást azonnali hatállyal felmondani, és a Megállapodás 9.4. pontja szerinti meghiúsulási kötbért érvényesíteni Eladóval szemben, amennyiben

9.3.1. a megrendelések visszautasításának, nem teljesítésének száma eléri az 5 alkalmat,

9.3.2. a visszaigazolt megrendelések meghiúsulásának száma összesen eléri a 3 alkalmat.

9.4. Vevő jogosult Eladóval szemben meghiúsulási kötbért érvényesíteni, a Megállapodásban meghatározott 9 havi szállítási mennyiségre vonatkozó nettó ellenszolgáltatás 20%-ának megfelelő mértékben, amennyiben a Megállapodás a 9.3. pontban foglaltak szerinti azonnali, vagy a Megállapodás Eladó egyéb hibájából bekövetkező rendkívüli felmondására kerül sor.

9.5. Vevő az esedékes kötbérigényét (késedelmi és hibás teljesítési kötbér) a kötbérre okot adó körülmény bekövetkezését követően a tudomására jutástól számított tíz (10) napon belül írásban közölheti Eladóval. Vevő jogosult az esedékes kötbér összegét a soron következő kifizetendő részszámla összegéből levonni.

9.6. Az Eladó kötelezettségzegése következtében a Vevőnél bekövetkezett közvetlen vagy közvetett kár/költség megtérítéséért az Eladó felel, ide értve a nem megfelelő minőségű termék adagolásából a szennyvíziszap kezelés során keletkező illetve ennek következtében kialakuló károkat is. Ezen kár/költség alatt értendő különösen a hibás áruk eltávolítása céljából a Vevő által kifizetett költség (például a telephely,

tárolóeszközök tisztításának költségei és hasonló költségek), a Vevő oldalán keletkezett, illetve a közigazgatási szervek által kiszabásra került díjak és szankciók (pl. bírságok, stb.), az Eladó kötelezettségszegéséből származó kár elhárítása, az Eladó kötelezettségszegéséből harmadik személynek keletkezett kár, amelyet a Vevő volt köteles harmadik személynek megtéríteni (például a fogyasztói egészségkárosítással kapcsolatos kártérítés), valamint egyéb követelések és jogkövetkezmények, amelyeket a Vevővel szemben harmadik személy érvényesített.

- 9.7. Felek rögzítik, hogy a Vevő a kötbért meghaladó esetleges kártérítési igényeit a kötbér mellett érvényesítheti.
- 9.8. A Felek rögzítik, hogy – a Megállapodás 5.2. pontján túl – a Vevő fizetési késedelme esetén Eladó a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv szerinti késedelmi kamat felszámítására jogosult.

## **10. Titoktartás**

- 10.1. Felek kijelentik, hogy a titoktartásra vonatkozó alábbi rendelkezéseket a Kbt. (elsősorban nyilvánosságra és közzétételre vonatkozó szabályai, de egyéb, releváns előírásai is) felülírják.
- 10.2. Felek – a Megállapodás megkötését megalapozó közbeszerzési eljárás és a teljesítés bármely szakaszában – kapott dokumentációkat kizárólag a Megállapodás céljára jogosultak használni és kötelezik magukat, hogy azokat illetéktelen harmadik személynek nem teszik hozzáférhetővé és illetéktelen személynek nem adják át, nyilvánosságra nem hozzák.
- 10.3. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen jogviszony során szerzett adatokat, információkat üzleti titokként kezeli és azokat illetéktelen személy részére hozzáférhetővé nem teszi, át nem adja, nyilvánosságra nem hozza.
- 10.4. A titoktartási kötelezettség Eladót a jelen jogviszony megszűnte után is, időkorlátozás nélkül terheli. A titoktartási kötelezettség megszegéséből eredő károkért az ebben érintett Eladó teljes kártérítési felelősséggel tartozik.
- 10.5. Az ebben érintett Eladó felelősséget vállal minden olyan kárért, amely a titoktartási kötelezettség megszegésével kapcsolatban felmerül.

## **11. A Megállapodás megszűnése**

- 11.1. Felek a Megállapodást annak hatálya alatt a Kbt-be nem ütköző módon szüntethetik csak meg.
- 11.2. A Felek megállapodnak abban, hogy a Vevő jelen pont szerinti elállása esetében - a Megállapodás a jövőre nézve szűnik meg.
- 11.3. A Megállapodást bármelyik Fél azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben a másik Fél súlyos szerződésszegést követ el. Az azonnali hatályú felmondás nem mentesíti Feleket kártérítési kötelezettségük alól. Az azonnali hatályú felmondás előtt határidőt kell kitűzni a szerződésszegő Félnek a szerződés szerű állapot helyreállítására. A Vevő nem köteles az érintett Eladót a szerződés szerű állapot helyreállítására felhívni akkor,



ha az elállásnak illetve a felmondásnak a Megállapodás 7.4, 7.5, 9.1.2, vagy 9.3. pontja alapján van helye.

11.4. A Vevő minden egyéb joga csorbítása nélkül jogosult az érintett Eladóhoz intézett és a felmondás okait felsoroló nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondani a Megállapodást, vagy annak egy részét, az alábbi esetekben:

- ha Eladó csődbe jut vagy fizetéseképtelenné válik;
- ha Eladóval szemben felszámolási eljárást kezdeményeznek, és az nem kerül visszavonásra 10 munkanapon belül;

11.5. A Felek a Megállapodás megszűnése illetve megszüntetése esetén 90 (kilencven) napon belül elszámolnak egymással, és teljesítik egymással szemben fennálló, nem vitatott pénzügyi kötelezettségeiket.

11.6. A Vevő – a Kbt-ben rögzítettekkel összhangban, különösen, de nem kizárólagosan – előírja, hogy

- a) Eladó nem fizethet, illetve számolhat el a Megállapodás teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
- b) a Megállapodás teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevők számára megismerhetővé teszik, és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.
- c) *a külföldi adóilletőségű Eladó köteles a Megállapodáshoz arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet Eladóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül. A meghatalmazás a Megállapodás elválaszthatatlan mellékletévé válik.*

11.7. Vevő a Megállapodást felmondhatja,

- a) ha feltétlenül szükséges a Megállapodás olyan lényeges módosítása, amely esetében a Kbt. 141. § alapján új közbeszerzési eljárást kell lefolytatni;
- b) ha az Eladó nem biztosítja a Kbt. 138. §-ban előírtak betartását, vagy az érintett Eladó személyében érvényesen olyan jogutódlás következett be, amely nem felel meg a Kbt. 139. §-ban foglaltaknak; vagy
- c) ha az EUMSZ 258. cikke alapján a közbeszerzés szabályainak megszegése miatt kötelezettségszegési eljárás indult vagy az Európai Unió Bírósága az EUMSZ 258. cikke alapján indított eljárásban kimondta, hogy az Európai Unió jogából eredő valamely kötelezettség tekintetében kötelezettségszegés történt, és a bíróság által megállapított jogsértés miatt a Megállapodás nem semmis.

11.8. Vevő köteles a Megállapodást felmondani, ha a Megállapodás megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért őt ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.

11.9. A Vevő jogosult és egyben köteles jelen Megállapodást az Eladóval felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a Megállapodással érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -,

- a) ha Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb)

alpontjában meghatározott feltétel;

- b) ha Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.
- c) Az a)-b) pontok szerinti felmondás esetén az érintett Eladó a Megállapodás megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás Megállapodás szerinti pénzbeli ellenértékére jogosult.

11.10. Eladó a Megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy Vevő köteles a Közbeszerzési Hatóságnak bejelenteni,

- a) ha Eladó szerződéses kötelezettségét súlyosan megszegte és ez a Megállapodás felmondásához vagy elálláshoz, kártérítés követeléséhez vagy a Megállapodás alapján alkalmazható egyéb jogkövetkezmény érvényesítéséhez vezetett, valamint ha az érintett Eladó olyan magatartásával, amelyért felelős, részben vagy egészben a Megállapodás ellehetetlenülését okozta.
- b) az érintett Eladó szerződéses kötelezettségének jogerős bírósági határozatban megállapított megszegése esetén a szerződésszegés tényét, leírását, lényeges jellemzőit, beleértve azt is, ha a szerződésszegés a Megállapodás felmondásához vagy a Megállapodástól való elálláshoz, kártérítés követeléséhez vagy a Megállapodás alapján alkalmazható egyéb szankció érvényesítéséhez vezetett, valamint ha az érintett Eladó olyan magatartásával, amelyért felelős, (részben vagy egészben) a Megállapodás vele fennálló részének ellehetetlenülését okozta.

11.11. Vevő részéről a Megállapodás súlyos megszegésének minősül különösen, amennyiben Vevő fizetési kötelezettségének a fizetési határidőn túl nem tesz eleget és ezt az Eladó a felmondásra figyelmeztetést és legalább 8 munkanapos póthatáridőt is tartalmazó írásbeli felhívása ellenére sem orvosolja.

11.12. A felmondási jogát gyakorló Fél a felmondását indokolni köteles, és az abban foglalt indoknak valósnak kell lennie.

## **12. Vegyes rendelkezések**

12.1. Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az államháztartásról szóló hatályos törvény szerinti illetékes ellenőrző szervezetek, feladat- és hatáskörüknek megfelelően a megkötött szerződések teljesítését rendszeresen ellenőrizhetik, és hogy részükre a jogszabályok szerinti információ megadása üzleti titokra való hivatkozással nem tagadható meg.

12.2. A Megállapodás módosítása kizárólag írásban, a Felek megfelelően felhatalmazott képviselője által cégszerűen aláírva érvényes, feltéve, hogy a Kbt-ben meghatározott feltételek ezt lehetővé teszik.

12.3. Minden, a Megállapodásból származó jog és kötelezettség kötelezni, illetve jogosítani fogja mind a Vevőt, mind a Vevő jogutódait. Eladó Megállapodásból származó jogainak és kötelezettségeinek átruházására csak Vevő előzetes írásbeli hozzájárulásával jogosultak.

12.4. A Megállapodásra Magyarország jogszabályai az irányadók. Eladó köteles betartani minden törvényt, illetve általános érvényű jogszabályt, helyi rendeletet és egyéb szabályzatot, amely a Megállapodás tárgyával, a teljesítendő adatszolgáltatásokkal és a

fizetendő díjakkal kapcsolatos, valamint a munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvényt.

12.5. A Megállapodás és a Felek közötti kommunikáció nyelve a magyar.

12.6. A Megállapodás teljesítése során a Felek kötelesek a Kbt., és kapcsolódó Kormányrendeletek Megállapodás teljesítésére vonatkozó előírásait maradéktalanul betartani.

12.7. A Felek minden vita rendezését kötelesek jóhiszemű, közvetlen tárgyalások útján megkísérelni. Ha a vitát nem sikerül a kezdeményezésétől számított 30 (harminc) napon belül a jóhiszemű, közvetlen tárgyalások útján rendezni. A Felek a vitarendezési eljárások tartama alatt is maradéktalanul kötelesek eleget tenni a Megállapodás szerinti kötelezettségeiknek. Felek a Megállapodásból származó esetleges jogvitáikat elsődlegesen egyeztetés útján rendezik, és csak annak eredménytelensége esetén fordulnak bírósághoz. Felek a Megállapodásra a jogvita tárgyának értékétől függően a Vevő székhelye szerint illetékes bíróságok kizárólagos illetékességét kötik ki.

12.8. Az érintett Eladó 5 napon belül köteles írásban értesíteni Vevőt, a társasági Megállapodásban és cégadataiban (cégjegyzékben) foglalt adatainak változásairól, a változásokat igazoló dokumentumok csatolásával.

12.9. Egyéb rendelkezés hiányában minden értesítést és minden abból eredő üzenetet írásban, postán (tértivevényes, elsőbbségi levél formájában), vagy elektronikus levél útján kell megküldeni vagy kikézbcsíteni a másik fél részére, annak címére.

Az értesítéseket és üzeneteket tartalmazó dokumentumok akkor tekinthetők átadottnak, amikor azokat az adott címre kikézbcsítették, és az ezt igazoló tértivevényt a küldő fél visszakapta. Elektronikus levél esetén a sikeres kézbesítésre vonatkozó igazolás veendő figyelembe.

A Megállapodással kapcsolatos kérdésekben nyilatkozattételre jogosult és kapcsolattartó:

Eladó részéről:

Nyilatkozatt.jog: Zrupkó János e-mail: [office@alliedws.eu](mailto:office@alliedws.eu)

Kapcsolattartó: Somody Csaba e-mail: [csaba.somody@alliedws.eu](mailto:csaba.somody@alliedws.eu)

Cím: 1116 Budapest, Kardhegy u.22

Telefon: 0630 645 1431

Fax: 061 226 0890

Vevő részéről:

Nyilatkozatt.jog: Nagy László email: [titkarsag@alfoldviz.hu](mailto:titkarsag@alfoldviz.hu)

Kapcsolattartó: Goda Sándor e-mail: [goda.sandor@alfoldviz.hu](mailto:goda.sandor@alfoldviz.hu)

Telefon: 0630/600-6340

Szűcs Tamásné e-mail: [szucsne.edit@alfoldviz.hu](mailto:szucsne.edit@alfoldviz.hu)

Telefon: 0630/791-0687



Cím: 5600 Békéscsaba, Dobozi út 5.  
Telefon: 06/66 523 200  
Fax: 06/66 523 221

A Megállapodásban foglalt személyes adatok kezelése

A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben megjelölt cégképviselők valamint kapcsolattartók személyes adatai kezelésének célja, cégképviselők esetében a szerződéses jogviszony létrehozása, a kapcsolattartók esetében pedig a szerződés teljesítése miatti kapcsolattartás. A Felek rögzítik, hogy a szerződésben megjelölt személyes adatokat kizárólag a szerződés teljesítése miatt kezelik, azt más célból nem használják fel. A meghatározott személyes adatok őrzési ideje legfeljebb a jelen szerződésre irányadó dokumentum őrzési idejéig tart. A személyes adatok kezelésére különösen az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. rendelete (GDPR), illetve a 2011. évi CXII. törvény rendelkezései az irányadók, a Felek rögzítik, hogy ezen személyes adatokat ezen jogszabályoknak megfelelően kezelik.

12.10. A Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik az alábbi mellékletek:

1. számú melléklet: Közbeszerzési műszaki leírás
2. számú melléklet: Ajánlati felhívás és dokumentáció
3. számú melléklet: Eladó nyertes ajánlata, benne a Megállapodás szerinti vállalásokat tartalmazó Felolvasólapja

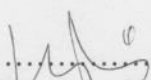
Felek rögzítik, hogy a fent említett dokumentumok fizikailag ugyan nem kerülnek csatolásra a szerződés törzsszövegéhez, ám a Közbeszerzési Eljárás lefolytatása során mindkét Fél számára ismertté vált azok tartalma. Amennyiben a fenti egyes dokumentumok között bármilyen eltérés található, abban az esetben ezek a dokumentumok egymáshoz viszonyítva a Közbeszerzési műszaki leírás elsődlegessége mellett az előbbi sorrendben irányadók.

A Megállapodás 2 (kettő) eredeti példányban készült, melyből 1 (egy) példány a Vevőt, 1 (egy) példány az Eladót illeti meg.

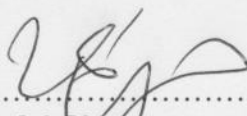
A Felek a Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag és saját kezűleg írták alá.

Békéscsaba, 2020.december 11.

Kelt: 2020.december 14.

  
Nagy László  
vezérigazgató  
Vevő

ALFÖLDVÍZ Zrt.  
5600 Békéscsaba, Dobozi út 5

  
Zrupkó János  
ügyvezető  
Eladó

Allied Water Solutions CEE Kft.  
1116 Budapest, Kardhegy u. 22.  
Tel.: 061 226 1014 Fax: 061 226 0890  
Adószám: 24397498-2-43  
8.

0066 523 251  
0066 523 250  
0066 523 251

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

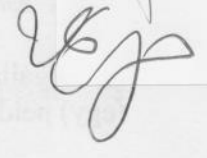
A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

A 2.2.1. pontban megnevezett termék a 2.2.2. pontban

felek aláírásai:

Allied Water Solutions CEE Kft.  
1116 Budapest, Károlyi u. 23.  
Tel.: 061 226 1014 Fax: 061 226 0890  
Adószám: 2432498-2-43